

На правах рукописи



Тупкалова Людмила Юрьевна

**КВАНТОРНЫЕ ДЕТЕРМИНАНТЫ В ТЕКСТЕ ПУТЕВОДИТЕЛЯ:
ФУНКЦИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫЙ АСПЕКТ
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)**

10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Майкоп – 2022

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Научный руководитель: **Клемёнова Елена Николаевна,**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Манаенко Геннадий Николаевич,
доктор филологических наук, профессор,
ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет», кафедра русского языка, профессор

Милевская Татьяна Валентиновна,
доктор филологических наук, профессор,
ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова», кафедра иностранных языков №3, профессор

Ведущая организация: ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет» (г. Красноярск)

Защита диссертации состоится «17» июня 2022 года в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.001.09 по филологическим наукам при ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, конференц-зал.

С текстом диссертации можно ознакомиться в научной библиотеке им. Д.А. Ашхамафа ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Пионерская, 260, и на сайте университета <https://adygnet.ru/nauka/aspirantura-doktorantura-dissertatsionnye-sovety/dissertation/4192/>

Автореферат разослан «___» _____ 2022 г.

Ученый секретарь диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент

Е.А. Богданова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

С 80-х годов прошлого века в отечественной лингвистической науке можно говорить о начале эпохи теории детерминации и о формировании на юге России лингвистической школы детерминации под руководством профессора В.П. Малащенко (1957-2014). Несколько десятков диссертационных работ этой школы были посвящены описанию разных типов детерминантов, раскрытию уникального потенциала самостоятельного распространителя предложения в целом. Так, например, Т.А. Жданкиной (1985–1999) были определены критерии выделения самостоятельных распространителей предложения в целом, Н.С. Смородиной (1989), Л.И. Шуляк (1982, 1999, 2004) уточнена классификация детерминантов как членов предложения, Л.Н. Бутыриной (1999, 2004), Ю.В. Елисеевым (1991), Г.С. Коляденко (1972), Н.А. Бурназян (1991–2004), Е.Н. Клеменовой (2001–2018), Ю.Ю. Леденевым (1996), М.В. Малащенко (1992, 2014) систематизированы группы обстоятельственных детерминантов русского и английского языков; В.А. Алексанян (1989), С.А. Александровой (1994–2005) уделено внимание синкретизму и коммуникативным функциям этих языковых единиц; О.А. Грибещенко (2008) были определены функциональные особенности русских темпоральных детерминантов, И.И. Усковой (2007) описана сочетаемость и функционирование детерминирующих членов предложения; в работе Е.В. Тарасенко (2013) уточнены положения о функциональной специфике неприсловных самостоятельных распространителей основы предложения в целом. Кроме того, на коммуникативный потенциал детерминантов обращали внимание такие ученые, как М.Я. Дымарский (1989, 1992), О.А. Крылова (1970–1997), И.И. Ковтунова (1986), П.А. Лекант (1982), указывал на топикальную природу этого явления, В.М. Соловьева (1991) определила роль детерминантов как синтаксических и коммуникативных единиц немецкого предложения, О.В. Гейна (2012) рассмотрены субъективно-объективные детерминанты в процессе развития языковой системы.

Однако в науке все еще остается открытым вопрос о коммуникативно-прагматических возможностях детерминантов, в частности – кванторных. Описание жанрово-стилистических особенностей текста путеводителя стало исследовательски интересной задачей в аспекте функционирования в нем группы кванторных детерминантов с разным значением: включения, исключения, замещения и выделения. Анализ кванторных детерминантов с точки зрения их структурно-семантических качеств и коммуникативных задач в тексте путеводителя позволяет не только восполнить некоторые пробелы в учении о детерминации, но и понять природу пограничных явлений синтаксиса.

Таким образом, **актуальность** настоящего диссертационного исследования определяется выявлением и изучением тексто- и смыслообразующих функций

русских и английских кванторных детерминантов включения, исключения, замещения и выделения в композиционном устройстве текстов путеводителей.

Объектом научного внимания стали кванторные детерминанты (далее – КД) современного русского и английского языков в тексте путеводителя.

Предметом данного исследования являются функциональные, коммуникативно-прагматические особенности русских и английских кванторных детерминантов в тексте путеводителя.

Исходя из этого, в работе выдвигается **гипотеза** о том, что кванторные детерминанты являются эффективным смысло- и текстообразующим средством текстов путеводителей русского и английского языков.

Цель диссертации – описать функционально-коммуникативный потенциал русских и английских кванторных детерминантов в тексте путеводителя.

В рамках поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- 1) выявить жанрово-стилистические особенности текста путеводителя;
- 2) уточнить и описать состав и грамматико-семантические функции кванторных детерминантов в рассматриваемых языках;
- 3) выявить и описать основные компоненты смысловой модели текста путеводителя как нового вида текста;
- 4) проанализировать и описать функционально-коммуникативные и прагматические возможности кванторных детерминантов в тексте путеводителя.

Эмпирическим материалом для исследования послужили текстовые фрагменты, извлеченные из 100 русских и 100 английских путеводителей. Всего в картотеке около 5432 примеров употребления русских и английских кванторных детерминантов в тексте путеводителя.

Поставленные задачи определили **методы** исследования. В качестве основных использованы методы сплошной выборки, наблюдения, системного описания, трансформации, синтаксического сжатия и развертывания. Частично применен метод компонентного и контекстуального анализа. Каждый из них привлекается только в рамках синхронного исследования.

Теоретико-методологической основой диссертации послужили концепции, изложенные в научных работах отечественных и зарубежных авторов *по теории текста*: М.М. Бахтина (1986), Н.С. Валгиной (2004), А.А. Залевской (2001), Г.А. Золотовой (2005), Т.В. Милевской (2003), R. Barthes (1973), J. Derrida (1978); *по теории грамматики*: М. Брайанта (1945), О. Есперсена (1940), И.И. Ковтуновой (1955), О.А. Крыловой (1993), Е.Н. Клеменовой (2006), В.П. Малащенко (1957), Н.Ю. Шведовой (1960), R.A. Quirk (1972), G. Sweet (1955), R.W. Zandwoort; *по теории смысла*: Е.С. Кубряковой (2005), Д.А. Леонтьева (1999), Ю.М. Лотмана (1981), А.Р. Лурия (1979), Е.Н. Лучинской (2002), Е.С. Никитиной (2016), S. Lamb

(1966), P. Sgall (1969); *по теории туристического дискурса*: В.А. Колчевской (2020), С.Х. Липириди (2021), Н.А. Тюленевой (2008), Н.В. Филатовой (2012).

На защиту выносятся следующие положения:

1. Текст путеводителя – поликодовое текстовое сообщение, с зашифрованными смешанными компонентами: вербальными и невербальными (паралингвистическими) средствами, такими как карты, схемы, фотографии и др. Данные компоненты структурированы и взаимосвязаны между собой. Паралингвистические элементы текста путеводителя относятся к важным источникам информации наряду с вербальными средствами и придают дополнительные оттенки его смыслу и делают его интерактивным.

2. Функционально-коммуникативная общность кванторных детерминантов позволила создать интегративную классификацию детерминантов, основными грамматическими признаками которых являются: отсутствие системной связи с лексемой; сочетаемость с предложениями различных структурных схем; свободная позиция в высказывании; факультативность; интонационное выделение. В русском и английском языках кванторные детерминанты представлены четырьмя группами: детерминанты включения, детерминанты исключения, детерминанты выделения и детерминанты замещения.

3. Смысловая модель путеводителя рассматривается нами как «текст-навигатор», который включает следующие компоненты: доверие, адресность, своевременность, визуализацию, детализацию, эргономичность, интерактивность, навигацию. Структура «текста-навигатора» состоит из Введения / Introduction; Основной части / Main Part; Досуга и развлечений / Entertainments and Travelers' Needs; Практической информации / Practical Information; Карт и маршрутов / Maps and photos. Компоненты Глоссарий / Glossary и Разговорник / Phrasebook являются вариативными в данной структуре.

4. Кванторный детерминант является эффективной тексто- и смыслообразующей единицей путеводителей: во-первых, он выступает в качестве логической связки в высказывании и расширяет представление о предметах и явлениях; во-вторых, формирует композиционный каркас «текста-навигатора»; в-третьих, обладает способностью к элиминации (английские детерминанты); в-четвертых, способствует конкретизации, детализации и расширению смыслового поля текста, помогает ориентации в нем.

Научная новизна диссертации состоит в том, что в ней впервые исследованы кванторные детерминанты в качестве эффективных средств создания текста путеводителя как навигатора; представлена расширенная классификация кванторных детерминантов на материале русского английского языков; изучен тексто- и смыслообразующий потенциал кванторных детерминантов в тексте

путеводителей и описаны функционально-коммуникативные и прагматические возможности кванторных детерминантов в тексте путеводителя.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нем для теории синтаксиса обосновано выделение группы кванторных детерминантов в рамках именно обстоятельственных детерминантов двух языков; для теории текста сделаны важные выводы об участии кванторных детерминантов в формировании композиционного каркаса «текста-навигатора» как особой интерактивной модели текста; для теории коммуникации выявляется глубинный смысловой потенциал детерминантов, позволяющий, в зависимости от коммуникативных потребностей и целей читателя, способствовать эффективному «общению» между «текстом-навигатором» и реципиентом (поиск, просмотр, изучение или выбор).

Практическая значимость диссертации состоит в том, что ее материалы могут быть использованы при чтении лекций по теории текста, теоретической грамматике русского и английского языков, по синтаксису русского и английского языков, а также при проведении спецкурсов и спецсеминаров по туристическому дискурсу для филологов и журналистов. Результаты и выводы могут стать основой при написании выпускных квалификационных работ, магистерских и кандидатских диссертаций по тематике диссертации.

Апробация работы. Результаты исследования были обсуждены на заседаниях кафедры общего языкознания Адыгейского государственного университета, на кафедры иностранного языка естественных факультетов Южного федерального университета, а также на кафедре Журналистики Ростовского государственного экономического университета (РИНХ). По теме диссертации опубликовано 8 статей, в том числе 3 статьи в изданиях из перечня ВАК РФ. Основные выводы исследования были представлены в докладах на Международной студенческой научно-практической конференции «Журналистика в глобальном мире» (г. Ростов-на-Дону, 2021), XVI Международной научной конференции «Общество: научно-образовательный потенциал развития (идеи, ресурсы, решения)» (г. Чебоксары, Россия, 2021), V Международной научно-практической конференции «Цифровизация как драйвер развития науки и образования» (Петразоводск 2022), Международной научно-практической конференции «II Международный форум молодых исследователей», (Петразоводск, 2022), а также опубликованы материалы в следующих изданиях, рекомендованных ВАК РФ: журнал «Russian Linguistic Bulletin» (Екатеринбург, 2021), научный журнал «Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире» (Москва, 2021), научный журнал «Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире» (Москва, 2022).

Структура работы. Диссертация состоит из Введения, трех глав, Заключения, Библиографического списка и Списка использованных источников.

В первой главе «Структурно-лингвистические и экстралингвистические особенности текстов путеводителя» рассматривается текст путеводителя с точки зрения исторического объекта в контексте культурных и социальных особенностей, а также эпохи его создания. Выделяются основные функции и структурная организация путеводителя. Представлена коммуникативно-функциональная классификация туристического текста. Приведена типология и описаны стилистические средства выразительности русских и английских туристических текстов.

Путеводитель как литературный жанр имеет долгую и интересную историю, восходящую к библейским временам и охватывающую основные культурные и социальные изменения в мире.

Первые тексты, схожие с современными версиями путеводителя, имели военные или стратегические цели, а их целевой аудиторией являлись государственные деятели, стремлением которых было завоевание и освоение новых земель. Например, в Библии мы находим эпизод, где Иисус Навин отправляет людей исследовать и описать землю, обещанную им Богом: *«И послал Иисус, сын Навин, из Ситтима двух соглядатаев тайно и сказал: пойдите, осмотрите землю и Иерихон» (Нав.2:1).*

Возникновение паломничества стало неким «триггером» необходимости создания литературных произведений, которые содержали бы подробные описания маршрутов для паломников. Такие проводники или указатели, включающие информацию о маршрутах, исторических памятниках культуры или наглядные карты для путешественников, назывались «итинерарии», которые толкуются в словаре как «произведения латинской христианской литературы, возникшие в ходе усиления паломничества в IV веке н.э. и описывающие Святую землю и ее памятники [Белкин, 1998:103].

Особую историческую ценность представляет древнейшее из русских описаний паломничества – «Житие и хождение игумена Даниила из Русской земли в Иерусалим», датируемое началом XII века, а также книга «Паломник» архиепископа Новгородского Антония о его хождении в Царьград (конец XII века). Одним из выдающихся памятников древнерусской литературы является творение тверского купца Афанасия Никитина «Хождение за три моря» (1475). Данное произведение было переведено на многие языки мира. Некоторые литературные произведения составлены в жанре мемуаров или дорожных заметок. Одним из таких произведений является произведение А. Радищева «Путешествие из Петербурга в Москву» (1790), имеющее форму дорожных заметок.

Современная вариация путеводителя возникла как реакция на новые формы потребительских запросов населения. В Англии тенденция летнего отдыха в спа-салонах и на курортах в середине XVII века породила целый корпус литературы о путешествиях. Самые ранние путеводители по Лондону появились в 1700-х годах. В Северной Америке туристический рынок возникает гораздо позже, поэтому путеводители начали появляться там только в 1800-х годах [Gassan, 2005:63]. Как побочный эффект индустриализации и роста буржуазии, путешествия стали обычным занятием среди среднего класса. Так современная версия путеводителя приобрела популярность.

В путеводителях XVIII-XIX вв. содержалась информация об уже утерянных памятниках и минувших событиях, поскольку авторы для создания произведений пользовались материалами и документами, не сохранившимися до наших дней. Следовательно, путеводитель интересен не только как особый вид туристического текста, но и с точки зрения исторического объекта.

В ключе повышенного внимания исследователей к изучению текстов возникает вопрос о необходимости изучения жанровой характеристики текста путеводителя с точки зрения рассмотрения его как самостоятельной категории, предопределяющей коммуникативное назначение текста [Семенюк, 2009: 713-722].

Под туристическим путеводителем мы понимаем особый вид текста, выполняющий роль посредника между туристом и объектом дестинации, способный заменить гида и турагента. В некоторых источниках встречается определение путеводителя как «печатного, электронного или аудиовизуального справочного издания о туристических маршрутах, достопримечательностях, исторических событиях, истории и экономике любого объекта или памятника культурного или архитектурного наследия, исторического места, города, региона или страны» [Мильчин, 1998:472].

Приведем основные функции текста путеводителя:

1) *информативная* – предоставление географических, историко-культурных и других сведений о регионе, стране, городе или месте, памятниках культурного и архитектурного значения;

2) *прикладная* – предоставление контактной информации, информации об экскурсиях, маршрутах, расписании транспорта, стоимости услуг и др.;

3) *прагматическая* – целенаправленное воздействие на реципиента как способ формирования поведенческих стереотипов: за счет имплицитного потенциала языковых единиц в путеводителе, текст оказывает определенное влияние на читателя: побуждает, советует, вызывает эмоции и впечатления, предопределяя тем самым его дальнейшее поведение [Долинин, 1983:37-47];

4) *коммерческая* – реклама курорта, места, страны и основных ее достопримечательностей, религиозного объекта и др. для привлечения туристов/паломников с целью финансового благополучия;

5) *эмотивная* – положительная оценка описываемого объекта;

6) *рекламная* – вовлечение потенциального туриста в лингвокультурное пространство туристического продукта с целью его продвижения и рекламы объекта туристической дестинации;

7) *PR функция* – формирование положительного образа туристического продукта;

8) *эстетическая* – моделирование благоприятного отношения к объекту дестинации;

9) *апеллятивная функция* – направленность на чувственное восприятие реципиента с целью его заинтересованности, а также побуждение к совершению определенных действий в отношении рекламируемого объекта дестинации;

10) *инструктирующая функция* – предоставление необходимых инструкций и рекомендаций реципиенту для безопасного и комфортного времяпрепровождения.

Кроме того, в работе уточнена коммуникативно-функциональная типология туристического текста:

– *информационно-ориентационные тексты*, целью которых является дать общее понимание об исторических, культурных и др. особенностях объекта или местности.

– *консультационные тексты* – дают практические рекомендации туристам, что видно из следующего примера: *Внимание! На трансфере необходимо предъявить ваучер транспортной компании, иначе туристов не посадят на шаттл. При получении пакета документов обязательно проверьте наличие ваучера на трансфер (Путеводитель по Испании, 2019).*

– *ознакомительные тексты* – предоставляют сведения о главных достопримечательностях объекта с подробным описанием культурных, исторических специфик, описание маршрутов и имеют ярко выраженный имплицитный характер.

– *«фоновые» тексты* – располагают более развернутой или «фоновой» культурной, природной и др. информацией о туристическом объекте, а также об обычаях, традициях, социокультурных особенностях жизни в целом.

Например: *Узбекский streetfood уходит глубоко в прошлое, когда торговые города Узбекистана были крупнейшими остановками на Великом Шелковом пути. Купцы и путники останавливались, чтобы отдохнуть и продать свой товар. Здесь разрастались большие базары и точки общественного питания. В*

таких местах можно было поесть – быстро, вкусно и сытно. Традиции такого питания до сих пор сохранились. Узбекские базары необычайно колоритны. Прилавки и точки общепита на базаре заворачивают и притягивают к себе яркими блюдами, необычными изысками для перекуса. Здесь можно попробовать всегда горячий плов, ароматный нарын, сытный лагман и узбекские лепешки – настоящие лакомства (Журнал «Узбекистан тревэл», 2020).

Понимание путеводителя как особого типа текста может быть рассмотрено с точки зрения стремления автора указать «путь» или «дорогу», достоверно предоставить информацию, описать объект: пейзаж, событие, исторический памятник и т.д. Задачей путеводителя является помощь читателю найти искомое место, поэтому большей частью они (путеводители) сфокусированы на описаниях. Описание в туристическом тексте служит для подробного отображения состояния действительности, изображения природы, географической местности, архитектуры зданий и т.п. [Нечаева, 1975:45].

Текст путеводителя – это описательный тип текста, основным содержанием которого являются предметы, качества и свойства, а не действия.

Если считать, что структурное наполнение путеводителя неразрывно сопряжено с его основной функцией – передачей информации реципиенту, то его организация и оформление, следовательно, должны эффективно воздействовать на адресата, способствовать выборочному чтению, поиску и извлечению нужных фактов в общем потоке информации. Говоря об особенностях текста путеводителя и форме его репрезентации, нужно выделить следующие характеристики: сокращение объема материала, что особенно типично для некоторых видов путеводителя (брошюра, буклет), соблюдение четкой структуры в тексте для удобства получения нужных сведений, адаптация под адресата. Также к особенностям текста путеводителя можно отнести популярное изложение информации, ориентированность на читателя и наличие невербальных средств информирования: иллюстраций, фото, географических карт, маршрутов и т.п. [Cohen, 1985:13].

Нами была разработана смысловая модель текста путеводителя (русского и английского), включающая в себя:

- 1) структурное деление текста (навигацию);
- 2) ориентированность на потенциального читателя (адресность);
- 3) объективность и достоверность информации (доверие);
- 4) удобство в использовании (эргономичность);
- 5) лаконичность и четкость содержания (детализацию);
- 6) наглядность: наличие ярких фотографий, схем маршрутов, условных обозначений и карт (визуализацию);
- 7) актуальность информации (своевременность);

8) регулярное дополнение и обновление материала (интерактивность), (Схема 1).

Модель смысловой составляющей "текста-навигатора"

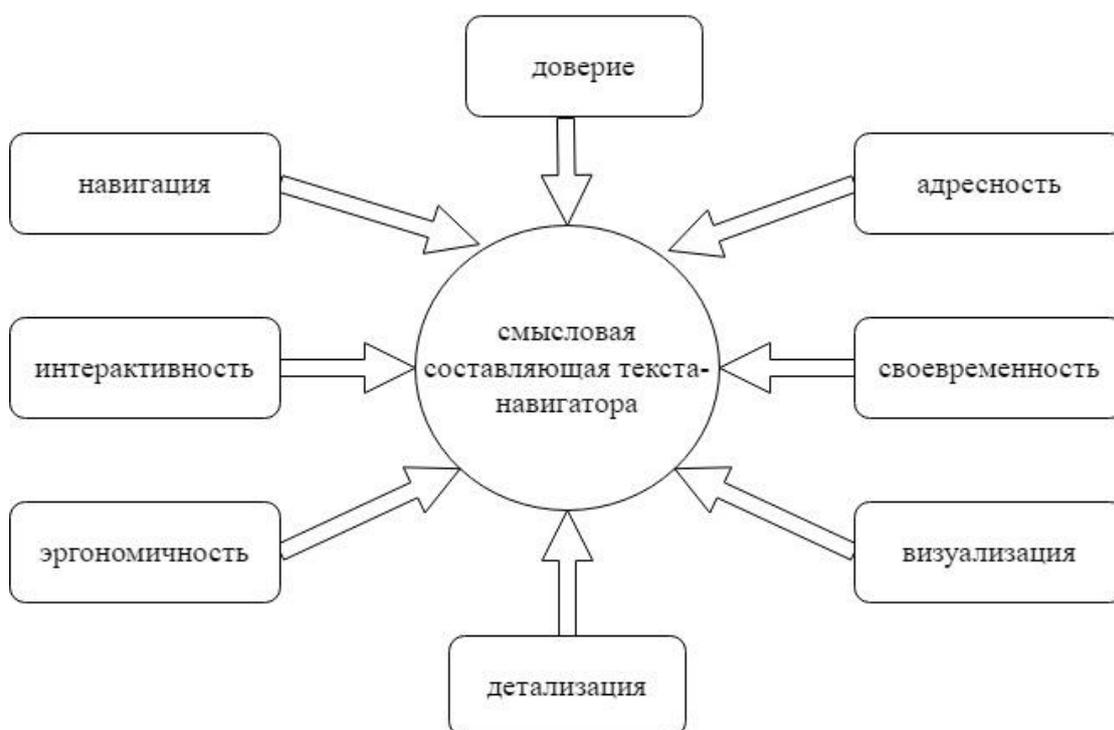


Схема 1.

Исходя из данной модели, можно сказать, что текст путеводителя является *«текстом-навигатором»*. Понятие навигации может быть определено как умение субъекта определить свое местонахождение или необходимое направление в пространстве и времени. По нашему мнению, дефиниция «навигатор» может быть применима в данном случае к тексту путеводителя, наделенного схожими функциональными чертами, что и данное понятие: помощь в ориентации на местности. В зависимости от коммуникативных потребностей и целей читателя между «текстом-навигатором» и реципиентом возникает некоторое двустороннее «общение» посредством чтения: поискового, просмотрового, изучающего, аналитического или выборочного.

Структура «теста-навигатора» в русском языке содержит следующие компоненты: Введение (предисловие автора/авторов; условные обозначения; историческую справку/общую информацию, интересные факты, культурные особенности, обычаи, традиции); Основную часть (главные достопримечательности страны, города и других объектов с подробным описанием); Досуг и развлечения (обзор экскурсионных программ: стоимость, продолжительность туров, музыкальных концертов, ресторанов, магазинов и т.п.);

Практическую информацию (справочная и контактная информация); Карты и маршруты; компоненты Глоссарий и Разговорник являются вариативными.

Английский туристический текст состоит из аналогичных элементов: Introduction (general facts and historical backgrounds); Main Part (Sightseeing); Entertainments and Travelers' Needs (restaurants and cafés, galleries and concerts, shopping etc.); Practical Information; Maps and photos; вариативные – Glossary и Phrase book.

Структура путеводителя в русском и английском языках представлена в Схеме 2.

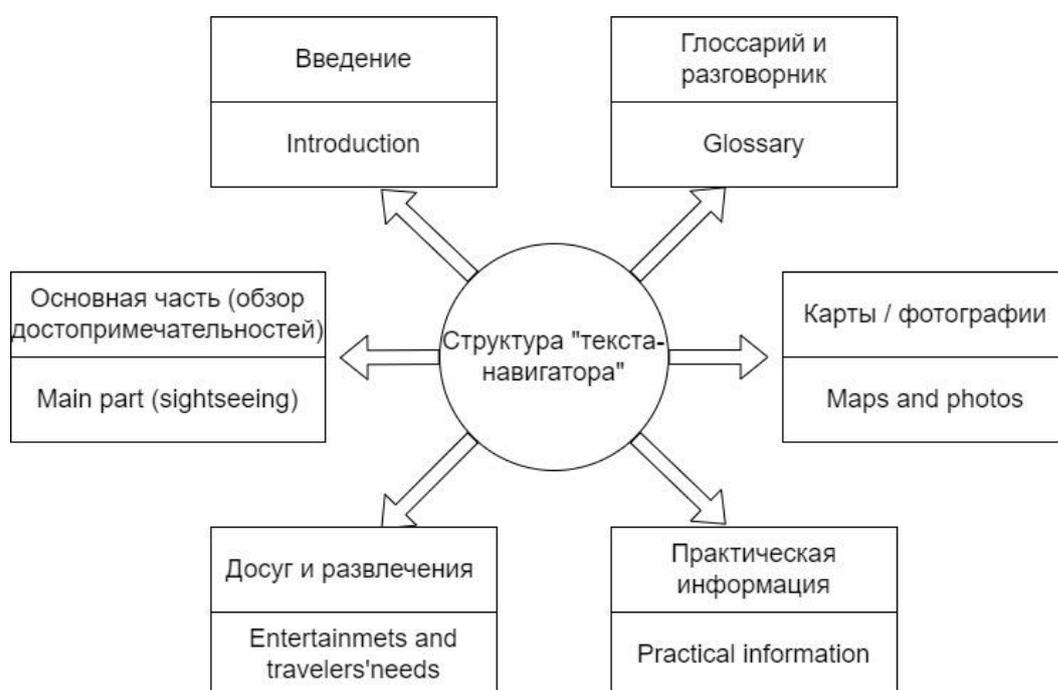


Схема 2.

Прагматическая функция путеводителя как текста ориентирована на привлечение внимания читателя, побуждение его приобрести туристический продукт. Текст путеводителя способствует формированию определенного видения и образа исторических памятников, объектов архитектуры, города или страны, а также формированию определенной картины мира в сознании реципиента. Примечательно, что все путеводители сконструированы для того, чтобы оказать психологическое влияние на адресата, вызвать интерес к описываемому в путеводителе объекту, активизировать желание читателя посетить его.

Помимо вербальных и невербальных языковых средств навигацию по тексту путеводителя в русском и английском языках осуществляют кванторные детерминанты посредством своего тексто- и смыслообразующего потенциала.

Материальной базой для исследования стали 100 туристических текстов на русском языке и 100 текстов на английском. Проанализировав 35493 страницы текстов, мы выявили частотность употребления каждой группы кванторных детерминантов (включения, исключения, замещения и выделения) в отдельных частях туристического путеводителя.

Во второй главе «Кванторные детерминанты в русском и английском языках» уточняется определение «квантора» и «кванторного детерминанта». Рассматриваются вопросы формирования ограничительно-выделительной семантики детерминантов. Уточняется классификация кванторных детерминантов в английском языке.

Еще со времен античности философы и мыслители ввели в обиход понятие «ограничение». Аристотель, являясь родоначальником науки логики, вводит понятие «суждение», которое может быть охарактеризовано как акт мыслительной деятельности, отражающий отношение субъекта к предмету высказываемой им идеи. Наше внимание сконцентрировалось на выделяющих и исключающих суждениях, занимающих особое место в классификации суждений [Попов, 1957:48].

Выделяющие суждения характеризуются наличием или отсутствием определенного признака у предмета, объекта или явления. Исключающие подразумевают отнесенность (или не отнесенность) признака ко всем предметам, за исключением некоторых их частей.

Слова: «кроме», «за исключением», «помимо», «не считая» являются по сути «кванторами» в исключающих суждениях. Термин «квантор» имеет место в математике, логике, информатике, а также появляется и в лингвистике в качестве некоего признака, использующегося для фиксации различных видов ограничительных и выделительных отношений с элементами множества [Клеменова, 2006:217]. Квантор – «(от лат. quantum – сколько) – логическая операция, дающая представление о количественной характеристике области предмета, к которой относится выражение, получаемое в результате ее применения» [Нечаева, 2010:266-275].

Е.Н. Клеменова дает следующее определение «квантору»: «связующий компонент, отражающий ограничительно-выделительные отношения, в логике называется квантором» [Клеменова, 2006]. Отсюда следует вывод, что «кванторы могут выступать в роли логических связок в предложении, следовательно, квантором можно назвать отношения ограничения как разновидность логических отношений с функцией связки внутри высказывания» [Клеменова, 2018:112]. Итак, под кванторами мы будем понимать некую логическую точку отсчета в системе координат высказывания в тексте, «применимую для элемента множества и способную измерить виды различных ограничительных отношений, а именно

включение, исключение, замещение и выделение» отдельного предмета или явления, обладающего характерными признаками, являющегося уникальным среди ряда других предметов [там же].

Квантор в английском языке исследуется логиками, когнитивными психологами, а также лингвистами. Исходя из этого, дефиниция «квантор» может пониматься очень широко – квантором, по сути, может выступать любое языковое средство, при помощи которого передается определенная информация о предмете или явлении и об отношениях между ними (темпоральности, локальности, лимитированности, инклюзивности и т.п.). В нашем исследовании мы сужаем пространное понимание квантора и рассматриваем под кванторами или кванторными детерминантами предлоги и предложно-падежные конструкции.

В английском языке эти конструкции сочетаются в основном с существительными единственного или множественного числа, местоимениями и с герундиальной формой, образуя ограничительно-выделительные фразы.

Кванторный детерминант является признаком, при помощи которого можно выделить и уточнить определенное свойство или качество объекта или предмета, отграничивая и выделяя его из ряда других множеств, конкретизируя и расширяя контекст. При помощи высказываний с кванторными детерминантами с ограничительно-выделительными значениями можно раздвинуть границы нашего понимания и представления о предмете или явлении.

Е.Н. Клеменова выделяет «четыре соответствующие разновидности кванторных детерминантов: включения, исключения, выделения и замещения, которые участвуют в образовании особого вида высказываний» с кванторными детерминантами выделительно-ограничительного значения [Клеменова, 2006:107].

Весь спектр ограничительно-выделительных отношений кванторных детерминантов как предложно-падежных конструкций позволяет взглянуть на предмет или явления под другим углом, тем самым расширить границы знания о нем и об окружающем нас мире. Исследуемые нами предложно-падежные конструкции широко применяются как в устной, так и в письменной речи, отграничивая и выделяя предмет среди множества других, что делает его «особенным» в ряду других. Также кванторные детерминанты способны дополнять высказывание оттенками семантического значения. Кроме того, с помощью кванторности большой объем информации может быть сжат до минимальных языковых средств, облегчая восприятие и способствуя пониманию заложенного в текст смысла.

Самостоятельные распространители предложений в современном английском языке подробно не изучались до второй половины XX века [Малашенко, 2017:160]. Исследования в области проблемы второстепенных

членов как самостоятельных распространителей структурной схемы предложения можно найти в трудах С. Гринбаума, О. Есперсена, П. Ирейдса, Дж. Коннера, Р. Кверка, Г. Палмера, Г. Суита, Н. Хомского и др. По мнению У.Н. Фрэнсиса, наиболее частотными в предложении являются предложно-именные конструкции в качестве самостоятельных распространителей. Самостоятельность данных конструкций, по мнению ученого, оттеняется интонационным оформлением высказывания как интонационно-смыслового выделения данных элементов в целом [Francis, 1958:583]. Р. Кверк выделяет следующие грамматические признаки детерминирующих распространителей предложения в английском языке: 1) способы выражения; 2) подвижность в предложении; 3) возможность опущения без нарушения смысла [Quirk, 1972:1024].

К основным грамматическим признакам детерминантов в английском языке можно отнести: 1) отсутствие системной смысловой связи детерминанта с лексемой; 2) сочетаемость с предложениями различных структурных схем; 3) часто начальная позиция в предложении; 4) свободное присоединение или опущение – факультативность детерминанта; 5) интонационное выделение.

М.В. Малащенко подробно разработала и описала классификацию обстоятельственных детерминантов в современном английском языке.

Для нас особый интерес имела четвертая группа детерминантов (*Фокусирующие детерминанты*) в большей степени, представленная предлогами и предложно-именными конструкциями. Для унификации терминологии и приведения ее к единому целому, а также на основании сходств функционала группы детерминантов, разработанной М.В. Малащенко, с функционалом группы кванторных детерминантов с ограничительно-выделительным значением в русском языке, разработанной Е.Н. Клеменовой, мы считаем возможным называть детерминанты обеих групп кванторными.

Кванторные детерминанты, как в русском языке, так и в английском, обладают обстоятельственной природой. Кроме того, кванторные детерминанты, выраженные английскими предлогами, выполняют функцию соединительных элементов, связывая одно слово с другим в предложении, выражают связь между отдельными предметами, передают информацию о местоположении, времени или направлении, отражают ограничительно-выделительные отношения в высказывании (Схема 3).

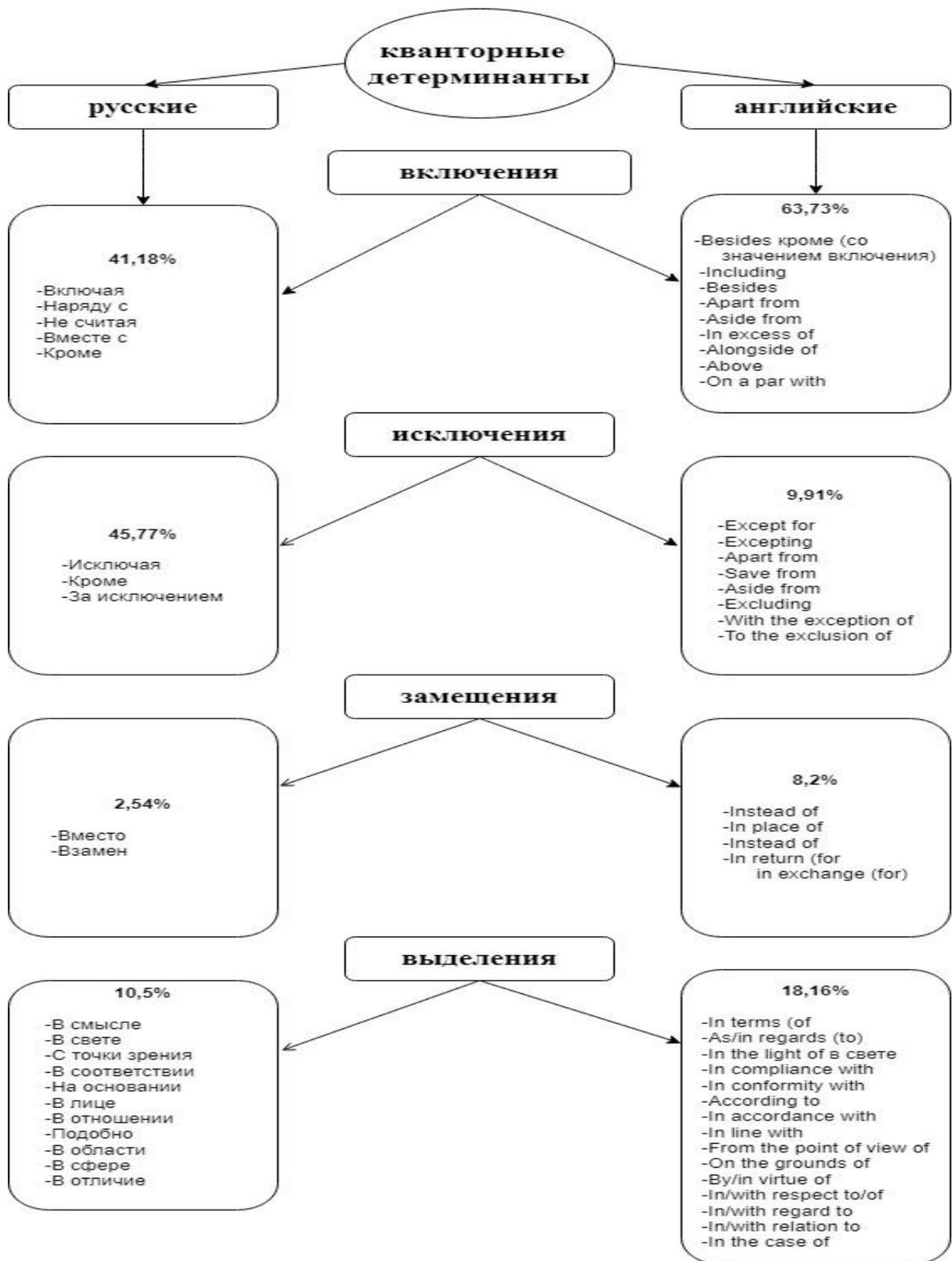


Схема 3.

В третьей главе «Тексто- и смыслообразующие функции кванторных детерминантов в тексте путеводителя» дается определение понятия «текст» и «смысл», выделяются основные характеристики текста. Выявляется потенциал кванторных детерминантов в русском и английском языках как тексто- и

смыслообразующих компонентов, приводятся результаты статистических подсчетов употребления кванторных детерминантов (русских и английских) в каждой из композиционных частей путеводителя.

Кванторные детерминанты, обладающие прагматической функцией и являющиеся инструментом особого типа воздействия на реципиента, дают автору текста возможность прагматически влиять на сознание реципиента, конструировать и выливать необходимые «смысловые формы», а затем наполнять ими текст путеводителя. Текст путеводителя рассчитан, как правило, на однозначность восприятия без всякого рода инотолкований [Валгина, 2004:26]. В таких рекламных текстах двойственность смыслов, неясность недопустимы. Но придание тексту особого смысла, экспрессивности и красочности необходимы для достижения особых прагматических установок – привлечь внимание, заинтересовать, разбудить жажду к непознанному и подвигнуть на путешествие.

Среди инструментов-конструкторов текста путеводителя наряду с языковыми средствами выразительности нужно выделить кванторные детерминанты: русские и английские, способствующие смысло- и текстообразованию, выступающие в роли «каркаса мысли», влияющего на образ и ход мыслительного процесса адресата [Клеменова, 2006].

Результаты проведенных статистических подсчетов употребления кванторных детерминантов в каждой из частей путеводителя продемонстрированы в Таблице 1.

Виды КД	Структура путеводителя							
	Русский язык				Английский язык			
	Введение <i>Introduction</i>		Основная часть <i>Main part (sightseeing)</i>		Досуг и развлечения <i>Entertainments and Travelers' needs</i>		Практическая информация <i>Practical information</i>	
	Русск.	Англ.	Русск.	Англ.	Русск.	Англ.	Русск.	Англ.
КД включения	14,5%	9,96%	71,8%	65,57%	8,99%	15,24%	4,7%	9,22%
КД исключения	3,74%	3,9%	93,24%	71,59%	1,69%	10,03%	1,33%	14,48%
КД замещения	8,7%	1,68%	76,09%	74,41%	8,75%	17,85%	6,52%	6,06%
КД выделения	19,47%	7,14%	59,47%	64,29%	8,42%	14,59%	12,63%	13,98%

Таблица 1

Из результатов подсчетов видно, что наиболее употребительными являются кванторные детерминанты *исключения* в русских текстах путеводителя. За ними

следуют *детерминанты включения* по степени частотности, и последнюю группу составляют *детерминанты выделения*. Группа *кванторных детерминантов замещения* показала наименьший процент концентрации в тексте. В ходе статистических подсчетов выявлено процентное соотношение кванторных детерминантов в каждой из частей русского путеводителя.

Кванторные детерминанты исключения составили наибольший процент по частотности общего их употребления в тексте путеводителя. Максимальная концентрация *детерминантов исключения* вполне объяснима их ограничительно-выделительной природой отношений.

В древние времена был очень интересный обычай. Празднование Навруза начиналось в последний месяц «хут» (месяц рыбы), и по обычаю козон тулди всю посуду в доме наполняли водой, кроме казана, в нем готовили любимое семейное блюдо, да так, чтобы казан был полным. Некоторые семьи такой обычай соблюдают и по сей день. Считается, что это поможет весь год прожить сыто и с богатым урожаем (Буклет по Узбекистану, октябрь-декабрь 2020). Представленный фрагмент текста описывает *Навруз* – праздник весеннего равноденствия. Исключительная семантика детерминанта отграничивает элемент подмножества от множества «*вся посуда*» и выделяет его в отдельную категорию – «*семейные традиции*». Детерминант уточняет и раскрывает дополнительный смысл высказывания – происходит пояснение, почему наполняется водой *вся посуда*, но не *казан*, так как в нем готовят любимое семейное блюдо.

Вторую группу по общей частотности употребления составляют *детерминанты включения*. На наш взгляд, прежде всего это связано с обстоятельственной природой предлогов, а также с их объединяющей, «скрепляющей» и текстообразующей функциями в высказывании. Также посредством добавочной семантики происходит выделение элементов в тексте, тем самым подчеркивается важность и уникальность выделяемых объектов, что особенно характерно для рекламных текстов туристического путеводителя.

А эта добрая традиция в конце трапезы подавать гостям десерт в подарок? Где еще, кроме Греции, вы такое встречали? Да, наверное, нигде. Вас могут угостить традиционным густым греческим йогуртом с ароматным вареньем, фруктами, шоколадным пирогом с мороженым или горячими пончиками с кунжутом в меду. И все это с маленьким, запотевающим от холода графинчиком ледяного раки – виноградного самогона. Знали ли вы, что холодный самогон лучше всего сочетается со сладкими закусками? Вот греки в этом уверены, можете попробовать и вы! (Путеводитель по Греции, 2015). Читатель вовлекается в лингвокультурное пространство. Данный фрагмент целенаправленно воздействует на адресата – убеждает его в уникальности Греции, побуждает к покупке тура, вызывает эмоции и впечатления у потенциального

туриста. Детерминант включения с *кроме* встроен в вопросно-ответную конструкцию, которая является характерным приемом построения рекламных текстов. Вопросно-ответные конструкции используются для выстраивания и налаживания «диалога» между автором и читателем. Целью вопросно-ответных конструкций является создание завлекающего образа, повышения интереса к турпродукту у потенциального туриста – *Где еще, кроме Греции, вы такое встречали?* Характер вопроса практически не предполагает другого ответа – *Да, наверное, нигде.* Далее происходит обоснование данной позиции – *Вас могут угостить традиционным густым греческим йогуртом с ароматным вареньем, фруктами, шоколадным пирогом с мороженым или горячими пончиками с кунжутом в меду. И все это с маленьким запотевшим от холода графинчиком ледяного раки — виноградного самогона (Путеводитель по Греции, 2018).* Фрагмент насыщен лексическими средствами актуализации – эмоционально-окрашенной лексикой (*густой греческий йогурт, ароматное варенье и т.п.*).

Следующую группу составляют *кванторные детерминанты выделения*, они представлены в количестве 10,5% в «тексте-навигаторе».

Особенно привлекательной с точки зрения гастрономии и для здоровья является Средиземноморская диета. Рацион, богатый оливковым маслом, орехами, овощами, фруктами и вином – залог здоровья (Путеводитель по Греции, 2016). Кванторным детерминантом с точки зрения фиксируется внимание читателя на элементе *Средиземноморская диета*, которая благотворно влияет на здоровье человека, является *залогом здоровья*. Соответственно, за счет кванторного детерминанта текст наполняется дополнительным смыслом, в него интродуцируется рекламность и создается особая привлекательность.

Последнюю группу, наименьшую по общей частотности употребления, составляет группа *детерминантов замещения* (2,54%).

Когда начинается гражданская Война в Испании, Мир находится в Париже. Но даже дистанция не может уменьшить переживаний художника. Он рисует свои переживания. Причем делает это в весьма необычной форме: вместо красок он использует упаковочную и наждачную бумагу, песок и деготь, а вместо холста – древесину (Путеводитель по Испании, 2018). Основываясь на прагматической задаче Введения путеводителя, текст направлен на привлечение внимания к месту дестинации. В данном фрагменте эффект рекламности достигается за счет кванторных детерминантов замещения, входящих в эллиптическую конструкцию (*вместо холста – древесину*). Такой эффект достигается посредством замены одного элемента другим, что сразу бросается в глаза в тексте. Вся «необычная манера» творчества художника показана с помощью детерминанта с *вместо*.

В английских путеводителях была выявлена наибольшая частотность употребления группы кванторных детерминантов включения – 63,73%.

It is said that any trip is remembered for the local cuisine and souvenirs purchased. There is an abundance of both in the region. The coastal mountains create a special microclimate in which vegetables, grapes and fruit trees grow well. These, alongside of Mediterranean fish and shellfish imported daily from Villanovan-i-la-Geltru and Arenys de Mar, are the mainstay of local traditional cuisine as well as the internationally renowned signature cuisine/Говорят, что любая поездка вспоминается по блюдам местной кухни и приобретенным сувенирам. И того, и другого в регионе хватает в избытке. Прибрежные горы создают особый микроклимат, в котором отлично растут овощи, виноград и фруктовые деревья. Именно эти продукты, наряду со средиземноморской рыбой и моллюсками, доставляемыми ежедневно из Виланова-и-ла-Желтру и Аренис-де-Мар, являются основой местной традиционной кулинарии, а также всемирно известной авторской кухни (Travel Guide – Spain, 2020). Первой фразой актуализируется смысловая составляющая всего фрагмента – *any trip is remembered for the local cuisine and souvenirs purchased*. Английский кванторный детерминант с *alongside of* в интерпозиции ставит знак равенства между понятиями «*vegetables, grapes and fruit*» и «*Mediterranean fish and shellfish*» по значимости и признакам – «*imported daily*». То есть семантика включения детерминанта дополняется и семантикой равенства элементов. С одной стороны, мы наблюдаем включение элемента подмножества «*средиземноморская рыба и моллюски*» в элемент множества, выраженного местоимением множественного числа «*these*», с другой – наблюдаем уравнивание этих понятий между собой. Возможно, автором неслучайно отграничен элемент «*средиземноморская рыба и моллюски*» от «*vegetables, grapes and fruit*», поскольку они являются разными категориями в классификации продуктов. Таким образом, отмечена функция кванторного детерминанта как знака равенства между разнородными видами элементов.

Группа кванторных детерминантов выделения представлена 18,16% из общей выборки.

Guptes war Temple: Located at the banks of the Kolab River, it is an important shrine of Lord Shiva and is situated on a limestone hill. The temple's cave is massive and serves as the abode to Lord Shiva who sits there in form of a big 'lingam'. According to popular belief Lord Ram is supposed to have come this way to Dandakaranya (Travel Guide – Delhi, Agra & Jaipur, 2018) /Храм Гунтесвар: Расположившись на берегу реки Колаб, он является важной святыней божества Шивы на известняковом холме. Пещера храма массивна и служит обителью для Шивы, который сидит там в форме большого «линга». Согласно поверьям, божество Рама проходил через этот путь в Дандакаранью. Выделительная

семантика детерминанта с *согласно чему-либо (в соответствии с чем-либо)* дополнена обстоятельственным значением ограничения и причины (*Рама проходил по этому пути, поскольку есть такие верования/легенда*). Позиция абсолютного начала детерминанта актуализирует смысловую составляющую высказывания – подчеркивает «неправдоподобность и вымышленность» информации, и отсылает читателя к текстам легенды.

Второе место по частотности употребления в «тексте-навигаторе» занимают *английские детерминанты исключения (9,91%)*.

You can find everything in Bangkok except for cold weather: it's always warm or hot. There's a lot to see in the capital at any time of the year or day/В Бангкоке можно найти все, кроме холодной погоды: здесь всегда тепло или жарко. В столице есть что посмотреть в любое время года и суток. В данном примере отчетливо прослеживается рекламность высказывания. Кванторный детерминант с *except for* за счет исключительной семантики отграничивает элемент подмножества (*cold weather*) от элемента множества (*everything*). Эта отграниченность элемента (*плохая погода*) подчеркивает прекрасные климатические условия Бангкока (все, что угодно, *исключая плохую погоду*). Именно посредством данного детерминанта высказывание выполняет свою прагматическую задачу – вызвать интерес и побудить к путешествию потенциального туриста.

Результат статистического подсчета показал, что самыми малоупотребимыми в тексте являются *английские кванторные детерминанты замещения (8,20 %)*. Например:

The museum is still worth setting aside several hours to visit. Instead of historical artifacts, it uses thematically arranged dioramas, interactive displays and short videos to illustrate aspects of life in the Jewish diaspora, past and present, throughout the world, and the influence of Jewish arts and literature on other cultures / Музей стоит посетить. Вместо исторических артефактов, используются тематические диорамы, интерактивные дисплеи и короткие видеоролики, для иллюстрации жизни еврейской диаспоры, в прошлом и настоящем (Top 10 Israel and Petra, 2019). Детерминантом замещения подчеркивается уникальность данного музея на контрасте элементов (*Вместо исторических артефактов, используются тематические диорамы, интерактивные дисплеи и короткие видеоролики*). Детерминант с *instead of* акцентирует внимание читателя на данном объекте посредством замены одних элементов другими и служит элементом аттракции в тексте.

Таким образом, в смысловой модели «текста-навигатора» кванторные детерминанты реализуют свой смысло- и текстообразующий потенциал в разных частях путеводителя. *Навигация и эргономичность*, являясь основными задачами «текста-навигатора», осуществляются, прежде всего, посредством групп

детерминантов включения и исключения. Семантика добавочности и рестриктивности кванторных детерминантов способствует структурному делению «текста-навигатора» и легкой ориентации реципиента в тексте за счет сжатия большого объема информации, а также удобству в использовании в Основной и Практической частях путеводителя. *Адресность* и *доверие* в «тексте-навигаторе» достигаются за счет всех четырех групп кванторных детерминантов, являясь частью императивных, восклицательных и вопросно-ответных конструкций, а также слоганов в рекламном разделе Введения «текста-навигатора». *Детализация* определяется наличием в тексте, прежде всего, кванторных детерминантов исключения и включения, за счет их свойства создавать лаконичность и четкость, что характерно их ограничительно-выделительной семантике в таких разделах как Основная часть и Практическая информация. *Своевременность* и *Интерактивность* формируются посредством всех групп кванторных детерминантов, выделяя наиболее важные элементы подмножества из ряда множеств. Низкая концентрация кванторных детерминантов данной группы связана, на наш взгляд, с основной функцией туристического путеводителя – навигацией по тексту. Поскольку данную задачу в тексте выполняют, прежде всего, кванторные детерминанты *включения, исключения и выделения*, за счет своей ограничительно-выделительной семантики группа *детерминантов замещения* стоит немного обособленно от первых трех. По нашему мнению, это связано, прежде всего, с заместительной семантикой данной группы, которая выполняет в «тексте-навигаторе» прагматическую (рекламную) функцию. Посредством замещения одного элемента другим не происходит сжатия и конкретизации информации в высказывании, которые соответствуют компонентам *навигации* и *эргономичности* смысловой модели «текста-навигатора», а создается эффект аттракции в тексте.

В Заключении резюмируются итоги исследования и намечаются перспективы дальнейшего изучения тексто- и смыслообразующего потенциала кванторных детерминантов в русском и английском путеводителях.

Перспективы дальнейшего изучения заключаются в более детальном рассмотрении каждой из групп кванторных детерминантов в русском и английском языках в различных типах текста с точки зрения их жанрово-стилистических особенностей.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ОТРАЖЕНЫ В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ АВТОРА:

Научные статьи в журналах, входящих в реестр ВАК РФ

1. Тупкалова, Л.Ю. Кванторные детерминанты со значением включения, исключения, замещения и выделения в тексте путеводителя по монастырям / Л.Ю. Тупкалова // Russian Linguistic Bulletin. – Екатеринбург, № 2 (26), 2021. С. 74-79. DOI: 10.18454/RULB.2021.26.2.30.

2. Тупкалова, Л.Ю. Русские и английские кванторные детерминанты как тексто- и смыслообразующие единицы в текста путеводителя / Л.Ю. Тупкалова // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – Москва: РосНОУ, №4, 2021. С. 110-117. DOI: 10.25586/RNU.V925X.21.04.P.110.

3. Тупкалова, Л.Ю. Текст- и смыслообразующий потенциал кванторных детерминантов в разных частях русского и английского путеводителя / Л.Ю. Тупкалова // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – Москва: РосНОУ, №1, 2022. С.92-98 DOI: 10.18137/RNU.V925X.22.01.P.092.

Статьи в сборниках

научных трудов и материалов научных конференций

4. Тупкалова, Л.Ю. К вопросу о понятии жанра путеводителя / Клемёнова Е.Н., Л.Ю. Тупкалова // Журналистика в глобальном мире. Материалы III международной студенческой научно-практической конференции (Ростов н/Д, 25 февраля 2021 г.). – Ростов-н/Д: АкадемЛит, 2021. С. 266-270.

5. Тупкалова, Л.Ю. К вопросу об обстоятельственных детерминантах в английском языке путеводителя / Л.Ю. Тупкалова // XVI Международная научная конференция «Общество: научно-образовательный потенциал развития (идеи, ресурсы, решения). – Чебоксары: Общество, №3 (22), 2021. С. 47-49.

6. Тупкалова, Л.Ю. Кванторные детерминанты как элементы текста путеводителя / Л.Ю. Тупкалова // V Международная научно-практическая конференция «Цифровизация как драйвер развития науки и образования. Сборник статей V Международной научно-прафикатической конференции, 21 марта 2022. – Петразоводск: МЦНП «Новая наука», 2022. С.34-39

7. Тупкалова, Л.Ю. Кванторные детерминанты на материале текста туристического буклета (остров Родос) / Л.Ю. Тупкалова // Международная научно-практическая конференция. II Международный форум молодых исследователей, 28 марта 2022. – Петразоводск: МЦНП «Новая наука», 2022. С.177-181

8. Тупкалова, Л.Ю. «Текст-навигатор» как особый вид туристического текста / Л.Ю. Тупкалова // Журнал «Научный лидер», выпуск 13 (58), март 2022. – Тюмень: Издательство «World Sci Publ», 2022. С.44-47